



FSI B20

Manuel d'utilisation



Version 1.1, 08-2017, Français

Sommaire

Merci d'avoir acheté ce produit	3
Déclaration de conformité EU	4
Spécifications techniques	5
Sécurité	7
Fonctionnement en images	9
Fonctionnement	11
Dents et support	13
Remplacement des dents et des supports	14
Maintenance	15
Programme de maintenance	17
Consommables	18
Garantie	19

Merci d'avoir acheté ce produit

Nous espérons que votre nouvelle rogneuse de souche FSI répondra à vos attentes et vous assistera au mieux pour garantir votre succès.

Les rogneuses de souche FSI sont le résultat de la collaboration de la société avec des professionnels afin de permettre un enlèvement rapide, efficace et sécurisé des souches.

Veuillez lire attentivement ce manuel avant toute utilisation pour garantir un fonctionnement optimal et une longue durée de vie de la machine.

FSI power-tech aps

Erhvervsparken 4B
DK - 7160 Tørring
Danemark

Tél. : +45 7580 5558

Importateur/revendeur

Déclaration de conformité EU

Fabricant :

FSI power-tech aps
Erhvervsparken 4B
DK - 7160 Tørring
Danemark
+45 7580 5558

Responsable technique autorisé

M. Henning Schmidt
Erhvervsparken 4B
DK - 7160 Tørring
Danemark
+45 7580 5558

déclare par la présente que

Insérer une copie de l'étiquette de la machine FSI

H = 90 mm l = 60 mm

est conforme à toutes les exigences pertinentes de la directive 2006/42/EC relative aux machines.

Danemark, 01/02/2017

Signature : *H. Schmidt.*

Henning Schmidt, directeur



Spécifications techniques

Modèle B20

Moteur	
Puissance du moteur	8,2 kW/11,1 ch
Type de moteur	Honda GX 390
Carburant	Essence
Capacité du réservoir	6,1 l
Autonomie par réservoir	Environ 3 heures
Scie circulaire	
Diamètre de la scie rotative	370 mm
Système de dents	3 x pivotant
Diamètre d'une dent	20,5 mm
Nombre de dents	8
Embrayage	Accouplement centrifuge
Transmission	Courroie en V
Balancement	Manuel
Entraînement	
Système d'entraînement	-
Roue motrice	-
Roue de guidage	Ø365 x 100, 6 plis
Freins	2 x manuels
Capacité de coupe	
Au-dessus du sol	300 mm
En dessous du sol	200 mm

Balancement	800 mm
Système de balancement	Manuel
Fonctionnement	
Panneau de commande	Dans la poignée
Dimensions	
Longueur	1800 mm
Largeur	680 mm
Hauteur	1100 mm
Poids	130 kg
Équipement supplémentaire	
	Barre de remorquage pour accouplement à rotule
	Compteur d'heures
	Couleur spéciale
	-
	-
Capacité	
	Temps nécessaire pour couper une souche présentant les diamètres suivants :
Ø400 mm	12 minutes
Ø650 mm	25 minutes
Ø105 mm	90 min.
	Les chiffres sont basés sur les retours de nos clients lors de la coupe d'une souche de 15 cm de haut s'enfonçant de 15 cm dans le sol.

Sécurité

Procédures de sécurité

- Vérifiez toujours les fonctions de sécurité et les pièces d'usure avant d'utiliser la machine
- Démarrez la coupe uniquement sur un sol stable
- En cas de danger, arrêtez immédiatement la machine
- Arrêtez toujours la scie rotative avant de quitter le panneau de commande
- Arrêtez le moteur avant de quitter la machine
- Remplacez immédiatement les pièces défectueuses
- Ne faites jamais tourner la scie pendant le transport
- Si la machine est équipée de son propre moteur, elle peut être déplacée sur des pentes jusqu'à 25%.

Signification des symboles de sécurité

Lisez et suivez l'intégralité de ces instructions. Examinez la machine et familiarisez-vous avec celle-ci avant de l'installer, l'utiliser, l'inspecter ou l'entretenir. Les instructions de sécurité fournies ci-après dans le présent manuel ou sur la machine vous avertissent des risques potentiels. Elles peuvent également contenir des informations qui clarifient ou simplifient une procédure.

 	Lisez attentivement le manuel avant toute utilisation. Si vous ne comprenez pas un passage du manuel, contactez votre revendeur ou fabricant.	 	Distance de sécurité pour les diamètres de scie rotative ≤ 500 mm = distance de sécurité de 20 m > 500 mm = distance de sécurité de 30 m L'utilisateur doit veiller au respect de la zone de sécurité.
 	Lames rotatives. Veillez à toujours arrêter la machine avant de procéder à des travaux d'entretien.	 	Les protections doivent être correctement installées pendant le fonctionnement. Les protections peuvent être retirées uniquement pour procéder aux travaux d'entretien.

Instructions de protection individuelle



Utilisez des lunettes de protection et des protecteurs d'oreilles.

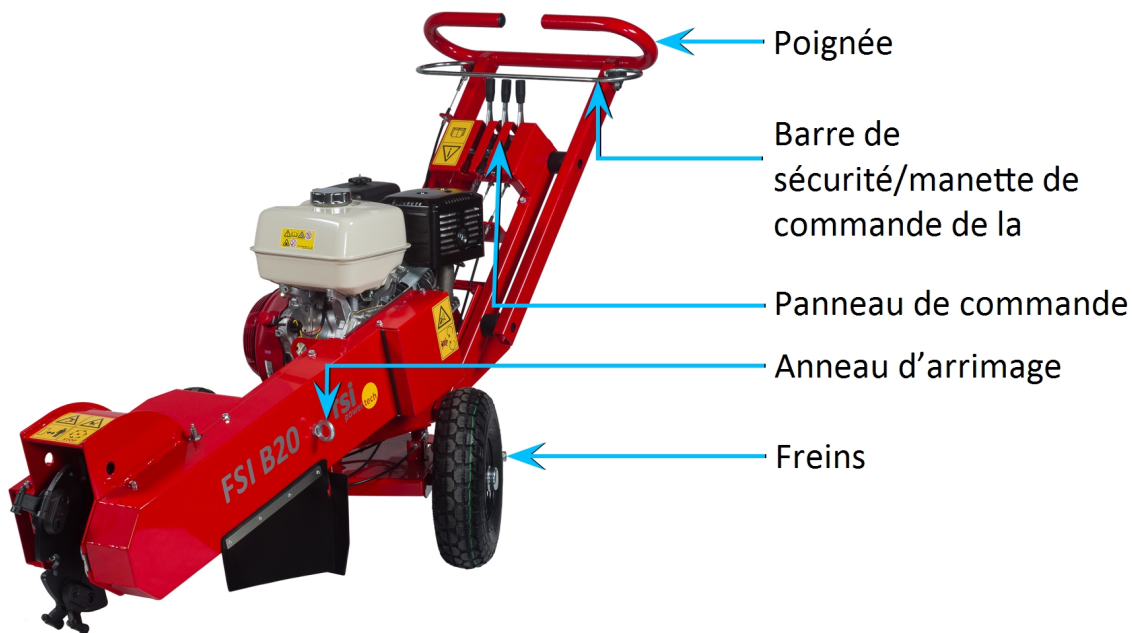
Instructions de sécurité concernant l'arbre à cardan et le moteur



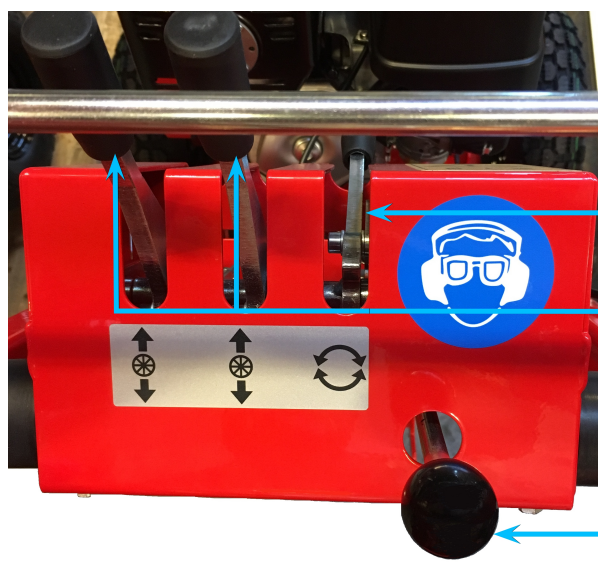
REMARQUE: Lisez les manuels relatifs à l'arbre à cardan et au moteur fournis par les fabricants.

Fonctionnement en images

Pièces de la machine



Panneau de commande

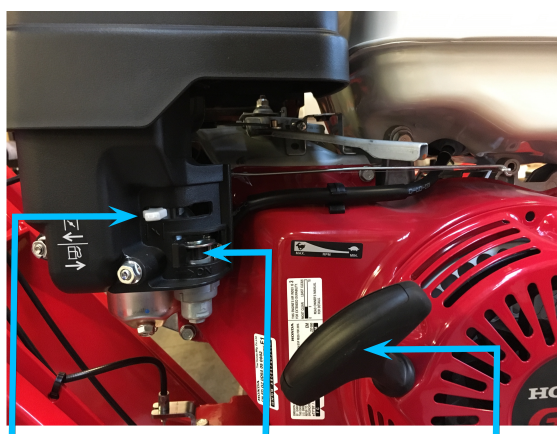


Verrouillage du mouvement

Adhérence au freinage
gauche/droite

Verrouillage de la poignée de
réglage de la hauteur

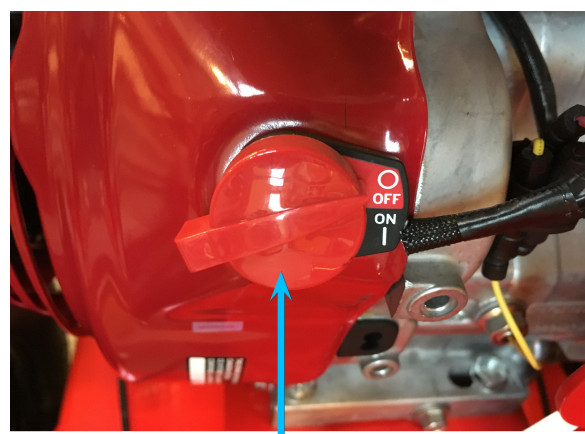
Marche/arrêt



Starter

Marche/arrêt de
l'alimentation

Cordon de
démarriage



Marche/arrêt

Fonctionnement

Démarrage de la coupe

1. Tournez l'interrupteur marche/arrêt pour démarrer. Ouvrez la vanne d'alimentation en carburant, utilisez le starter si nécessaire et tirez le cordon de démarrage.
2. Réglez la hauteur de la poignée afin qu'elle corresponde à votre taille. Réglez la hauteur en tenant la poignée dans une main et en desserrant le verrou en tirant dessus, de sorte que la poignée puisse être déplacée vers le haut ou le bas jusqu'à une taille adaptée. Ensuite, relâchez le verrou et déplacez la poignée jusqu'à ce qu'elle se bloque.
3. Déplacez la machine en relâchant les freins, en soulevant la scie rotative hors du sol et en poussant ou en tirant la machine.

Pour déplacer la machine sur des escaliers, poussez la machine au niveau de la marche inférieure. Bloquez une roue, puis soulevez l'autre roue sur la marche suivante. Bloquez ensuite la roue supérieure, relâchez le frein de la roue inférieure et poussez-la sur la marche suivante. Répétez la procédure jusqu'à atteindre la dernière marche.

4. Faites avancer la machine vers la souche jusqu'à ce que la tête de coupe puisse y pénétrer sur 3 cm lorsqu'elle est basculée. Assurez-vous que la machine est dans une position stable et enclenchez les deux freins. Si nécessaire, réglez la poignée de commande pour obtenir une position ergonomique en fonction des conditions.

IMPORTANT: Portez toujours des protecteurs d'oreilles et des lunettes de sécurité. Respectez la zone de sécurité !

5. Déverrouillez le mouvement latéral et retirez la tête de coupe de la souche.
6. Activez la barre de sécurité en la tirant vers la poignée. Lorsque le moteur atteint la puissance maximale, commencez la coupe.

7. Balancez la tête de coupe d'un côté à l'autre à une vitesse adaptée (référez-vous à la vitesse de rotation : plus la vitesse est élevée, plus la capacité de coupe est élevée). Lorsque la scie est hors de la souche, abaissez-la jusqu'à atteindre une profondeur appropriée (environ 1 à 2 cm) et balancez-la dans la direction opposée.

Une fois que vous avez atteint la profondeur de coupe souhaitée (10 à 15 cm), verrouillez le mouvement latéral, relâchez les freins et avancez de 2 à 3 cm. Activez les freins et déverrouillez le mouvement latéral pour commencer un nouveau cycle de coupe.

Si le terrain est difficile ou si le nombre de copeaux de bois est important, il peut être nécessaire de relâcher uniquement un frein après l'autre afin d'avancer doucement la machine.

Arrêt de la coupe

1. Relâchez la barre de sécurité pour arrêter la tête de coupe. Il convient alors d'attendre la fin de la rotation de la scie rotative.
2. Verrouillez le mouvement latéral.
3. Relâchez les freins.
4. Écartez-vous et arrêtez la machine en réglant le bouton marche/arrêt du moteur sur la position Arrêt.

Dents et support

Dent Ø 20,5

	Réf.	Quantité	Description
	12050000	1	Dent Ø 20,5
		1	Disque effilé pour dent Ø 20,5
		2	Écrou de Ø 20,5
	12054500	1	Support pour dent Ø 20,5
	12051016	1	Boulon pour support Ø 20,5 et Ø 24,5

REMARQUE: L'écrou supplémentaire est utilisé lorsque le premier est abîmé par la deuxième ou troisième rotation de la dent.

Kit de dent et support

	La dent peut pivoter (3 x 120° de la couche d'usure). Afin de garantir une coupe optimale, assurez-vous que toutes les dents sont tranchantes. Le support doit être en place. La dent ne peut être installée correctement si le support est manquant.
	IMPORTANT: Les supports doivent toujours être remplacés par paire en diagonale afin de maintenir l'équilibre du disque.

Scie rotative

	Les dents sont positionnées en quinconce pour permettre une coupe optimale économique en énergie. Conception spéciale de disque pour une vision optimale de la zone de coupe.
---	--

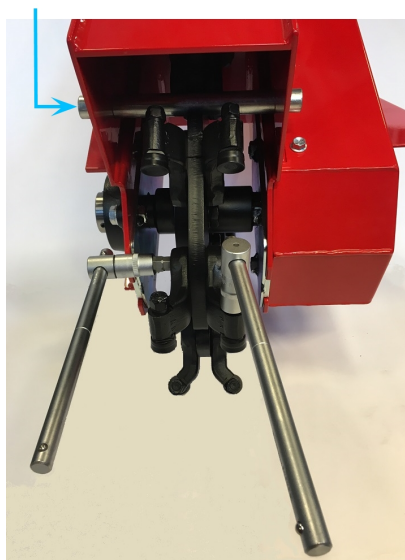
Remplacement des dents et des supports

IMPORTANT

- Vérifiez chaque jour que les dents et les supports sont intacts et serrés. Remplacez les dents et supports si nécessaire.
- N'utilisez jamais la machine s'il manque des dents ou des supports. Cela peut engendrer des risques et abîmer considérablement les autres pièces de la machine.
- Remplacez les dents si nécessaire. Ces dernières ne s'usent pas de manière synchrone. Il n'est donc pas forcément nécessaire de pivoter ou de remplacer l'ensemble des dents en une fois.
- Remplacez les supports si nécessaire. S'il est impossible de serrer suffisamment une dent, remplacez le support. Souvenez-vous de toujours remplacer les supports par paire en diagonale afin de maintenir l'équilibre du disque.

Outils et couples de serrage

Tube de blocage pour verrouiller la scie rotative



Vous pouvez retirer les dents et les supports à l'aide de l'outil fourni. L'outil est dans un sac. Si la machine dispose d'un compartiment à outils, le sac s'y trouvera.

Dent	Tourne-à-gauche avec	Couple de serrage
Ø20,5	1/2" top	35 Nm

Support	Tourne-à-gauche avec	Couple de serrage
Ø20,5	1/2" clé mâle à six pans	250 Nm

REMARQUE: Il est possible d'utiliser une extension de tourne-à-gauche pour desserrer le support si nécessaire.

Maintenance

Courroies en V



1

Emplacement		Pression en kg/Nm	Flexion	
1	Scie circulaire	5,0 kg / 50 Nm	20 mm	

Serrage des courroies en V

Seules des courroies fabriquées par Optibelt sont utilisées.

FSI recommande l'utilisation d'un tensiomètre pour mesurer la tension des courroies en V, ainsi qu'une règle pour vérifier le parallélisme des poulies.

Emplacement		Procédure
1	Scie circulaire	Desserrez les boîtiers des paliers de la scie rotative au niveau des deux côtés, puis serrez les courroies en réglant les boulons du tendeur.

IMPORTANT: *Rappelez-vous de toujours régler de manière identique des deux côtés afin de conserver le parallélisme entre les deux poulies. Une fois que les courroies en V disposent de la tension adéquate qui correspond au tableau, serrez fermement les boulons et revérifiez le parallélisme entre les poulies avant toute utilisation.*

Lubrification

Légende de l'image	G = graissage
--------------------	---------------



Nettoyage et stockage

Nettoyez la machine en utilisant un nettoyeur à haute pression, maximum 120 bar. Ne pulvérisez pas directement sur le moteur, les paliers, les composants électriques et les symboles. FSI recommande l'utilisation d'eau et d'une brosse afin d'éviter l'élimination de l'huile des paliers et de lubrification.

Programme de maintenance

Abréviations	G = graissage
--------------	---------------

Intervalle	Procédure	Quantité
1 heure	Serrez les pièces d'usure	
Journalier	Vérifiez les pièces d'usure et serrez-les si nécessaire	
Journalier/ 8 heures	Reportez-vous au manuel du moteur fourni par le fabricant	
	Lubrifiez les paliers de la scie rotative	G 2
	Vérifiez la présence de fuites	
25 heures	Reportez-vous au manuel du moteur fourni par le fabricant	
	Nouvelle machine sortie de l'usine : vérifiez la courroie en V et serrez-la si nécessaire	
	Lubrifiez tous les graisseurs	G 2
50 heures	Reportez-vous au manuel du moteur fourni par le fabricant	
	Serrez : boulons, écrous, brides, tuyaux, etc.	
100 heures	Reportez-vous au manuel du moteur fourni par le fabricant	
	Vérifiez la courroie en V et serrez-la si nécessaire	

 Moteur : suivez toutes les instructions d'entretien et de maintenance indiquées dans les manuels respectifs du moteur, des chenilles et de l'arbre à cardan, fournis par les fabricants.

Consommables

Consommables

La rogneuse de souche doit être remplie et lubrifiée avec les produits suivants, selon la version. Utilisez le même type de produit lors du remplissage ou du remplacement. Ne mélangez pas différents types ou marques d'huiles ou de liquides.

Type	Produit	Quantité
Huile hydraulique	Total Equivis ZS 68	25 l max.
Lubrifiant	Total Multis Complex EP2	Autant que nécessaire
Liquide de refroidissement	50 % Total Glacelf Auto Supra	Recharge
Huile moteur	Total Rubia 4400 SAE 15W-40	Voir le manuel du moteur

 **Moteur** : suivez toutes les instructions d'entretien et de maintenance indiquées dans les manuels respectifs du moteur, des chenilles et de l'arbre à cardan, fournis par les fabricants.

Traitement écologique des déchets

Le liquide de refroidissement, l'huile hydraulique ou l'huile moteur remplacés, ainsi que leurs filtres respectifs, doivent être déposés à un point de collecte approuvé.

Évitez de renverser l'huile autant que possible. Si cette situation devait survenir, il convient de collecter l'huile et de l'apporter à un point de collecte approuvé.

Lorsque la durée de fonctionnement de la machine est dépassée, elle doit être mise au rebut de manière conforme aux réglementations en vigueur. L'huile hydraulique, l'huile moteur et le liquide de refroidissement, ainsi que leurs filtres à huile et à air respectifs, doivent être drainés et apportés à un point de collecte approuvé.

Toutes les pièces d'usure doivent être recyclées.

Garantie

La machine dispose d'une garantie de 12 mois à compter de la date d'acquisition. La garantie prend en charge les réparations de tous les défauts ou dysfonctionnements apparents causés par un défaut matériel ou un défaut de fabrication. La garantie couvre les composants défectueux qui seront réparés ou remplacés par de nouveaux.

Avant toute réparation au cours de la période de garantie, il convient de contacter le revendeur ou FSI power-tech aps (FSI).

La couverture des frais de transport et de main-d'œuvre peut uniquement être déterminée par FSI. FSI est la seule partie en mesure d'approuver la revendication.

Réclamations

Les risques affectant les produits sont transférés à l'acheteur au moment de la livraison. Toute revendication liée à la livraison doit être soumise par écrit à FSI dans les plus brefs délais, au plus tard huit jours après la réception de la marchandise. Si aucune réclamation n'est déposée à FSI au cours de ce délai, l'acheteur ne pourra pas réclamer une indemnisation. Nonobstant les dispositions sus-mentionnées, FSI ne saurait être tenue responsable des pertes indirectes, y compris les pertes d'exploitation, de temps, de profit, de données, de crédibilité de la marque ou de clientèle.

Modalités et conditions de la garantie

FSI offre une garantie d'un an qui prend en charge les réparations de tout défaut ou dysfonctionnement de la conception, du matériau ou de fabrication. La garantie ne couvre pas les erreurs et les défauts, causés par un non-respect des instructions mentionnées dans le manuel d'utilisation, liés à la maintenance, l'assemblage incorrect, le démontage et les modifications effectuées par l'acheteur après la livraison ou l'utilisation non conforme de la machine. Si l'acheteur utilise des pièces différentes de celles d'origine pour corriger une erreur ou un défaut, la garantie deviendra nulle et non avenue.

La garantie ne couvre pas le revêtement, la peinture, l'usure normale, la détérioration, la perte de valeur et le remplacement des pièces d'usure. Les obligations de garantie de FSI supposent que l'acheteur est en mesure de prouver que l'erreur ou le défaut détecté est dû à une condition couverte par la garantie (voir ci-dessus).

L'acheteur doit signaler par écrit à FSI toute erreur ou tout défaut de l'objet vendu dans un délai de huit jours à partir du jour où ils ont été détectés ou aurait dû être détectés. Si l'acheteur ne signale pas les défauts à FSI avant la fin de cet intervalle de temps, l'acheteur renonce à son droit de revendication en raison du défaut ou du dysfonctionnement en question. FSI ne saurait être tenue responsable si de tels défauts venaient à survenir à nouveau. Cette disposition s'applique également à toutes les pertes provoquées par cette erreur ou ce défaut, y compris les pertes indirectes, d'exploitation, de temps, de profit, de données, de crédibilité de la marque ou de clientèle.

Afin de déposer une réclamation couverte par la garantie, l'acheteur doit joindre une facture originale comprenant, la date de la transaction, le numéro de série de la machine, le modèle, le nom et l'adresse du client et le nom et l'adresse du revendeur (le cas échéant). FSI est en droit de demander des documents attestant du respect des intervalles de maintenance, des instructions du manuel d'utilisation et de l'utilisation de pièces d'origine.